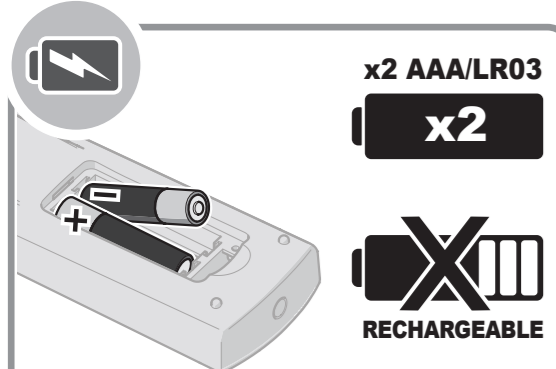


TLC04+

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT GARANZIA 2 anni
FR GARANTIE 2 ans
ES 2 años de garantía
EN 2 years warranty
NL 2 jaar garantie
HU 2 év garancia
CZ Záruka 2 roky
PL 2 lata gwarancji
DE 2 Jahre Garantie

MELICONI S.p.A.
 V. Minghetti, 10
 Cadrano di Granarolo Emilia
 40057 (BO) Italy
 www.meliconi.com



IT Tenere premuto il tasto 5 e verificare che il LED sul telecomando rimanga acceso in modo continuo fino al rilascio del tasto. Se il LED lampeggia o rimane spento, le batterie utilizzate non sono sufficientemente cariche: sostituirle.

FR Pour tester les piles, maintenez la touche 5 enfoncée et vérifiez que le voyant reste bien allumé en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée. Si le voyant clignote ou reste éteint, cela signifie que les piles utilisées doivent être remplacées par des neuves.

ES Mantenga pulsado el botón 5 y compruebe que el LED del mando a distancia permanezca encendido de forma continua hasta que se suelte el botón. Si el LED parpadea o permanece apagado las pilas utilizadas no están suficientemente cargadas: sustítuyalas.

EN Press and hold button 5 and check that the LED on the remote control remains continuously lit until the button is released. If the LED flashes or stays off the batteries used are not sufficiently charged: replace them.

NL Houd toets 5 ingedrukt en controleer of de LED op de afstandsbediening continu blijft branden totdat u de toets loslaat. Als de LED knippert of blijft uit de gebruikte batterijen niet voldoende zijn opgeladen: vervang ze.

HU Tartassa lenyomva az 5. gombot, és ellenőrizze, hogy a távirányító fény LED folyamatosan világít-e a gomb felengedéseig. Ha a LED villog vagy kiállt, a használt akkumulátorok nem elegendő feltöltöttek: cserélje ki őket.

CZ Stiskněte a podržte tlačítko 5 a zkontrolujte, zda kontrolka LED na dálkovém ovladači svítí nepřetržitě, dokud tlačítko neuvolíte. Pokud LED bliká nebo zůstává zhasnutá, použité baterie nejsou dostatečně nabitě: vyměňte je.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk 5 i sprawdź, czy dioda LED pilota świeci światłem ciągłym do momentu zwolnienia przycisku. Jeśli dioda LED miga lub pozostaje wyłączona, oznacza to, że zastosowane baterie są niewystarczająco naładowane i należy je wymienić.

DE Halten Sie die Taste 5 gedrückt und überprüfen Sie, ob die LED auf der Fernbedienung kontinuierlich leuchtet, bis die Taste losgelassen wird. Wenn die LED blinkt oder nicht leuchtet, sind die verwendeten Batterien nicht ausreichend geladen und müssen gewechselt werden.

IT 02 / 66012766
IT telecomandi@meliconi.com
FR hotline@meliconi.fr

IT - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA Il telecomando e le batterie non devono essere esposti a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o similari. Il prodotto non è un giocattolo: non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.

ES - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD El mando a distancia y las pilas no se deben exponer a fuentes de calor excesivo, como la radiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.

NL - WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID De afstandsbediening en de batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige bronnen. Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen bereik van kinderen of huisdieren gelaten worden.

HU - BIZTONSÁG ÉS AZ EGÉRSÉGÉRTŐ FELHÍVÁSOK A távirányítót és az elemeket nem szabad hőforrásokhoz, például a napfényhez, tűzhez vagy hasonlóhoz, tenni. A termék nem játék; ne hagyja a gyermekek vagy állatok kezében.

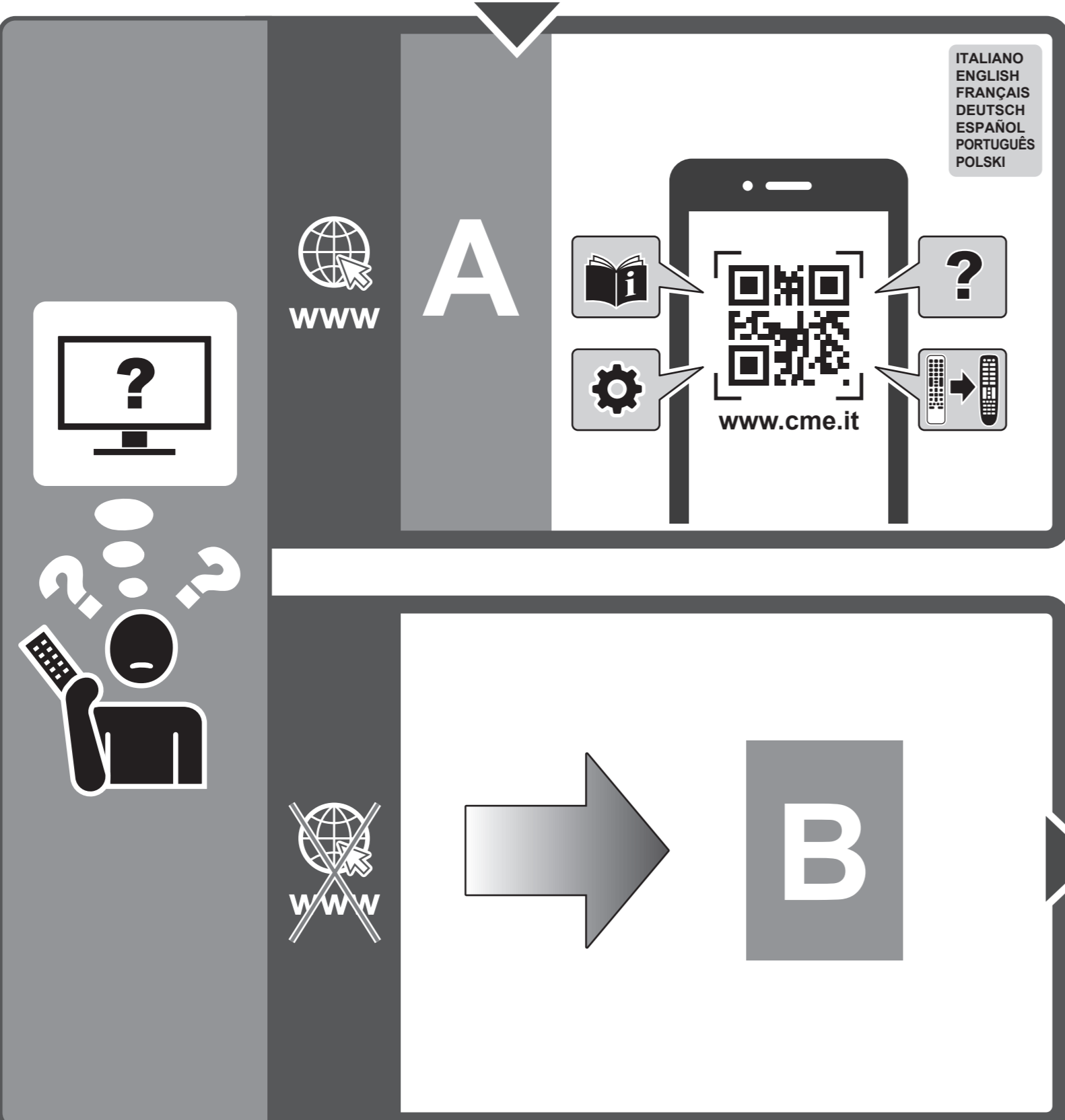
CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte daný výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.

PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Pilot i baterie nie powinny być narażone na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowanie słoneczne, ogień itp. Produkt nie jest zabawką; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.

DE - SICHERHEITSHINWEISE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßigen Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.

NOTE
IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.
FR Le télécommande reproduit les signaux infrarouges d'un télécommande d'origine ; les fonctions en radiofréquence (exemple "voix" et "pointeur") ne sont pas supportées.
ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.
EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.
HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.
CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.
PL Pilot odtworza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.
DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.

ITALIANO
ENGLISH
Français
Deutsch
Español
Português
Polski



FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ La télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre. Ce produit n'est pas un jouet ; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.

EN - SAFETY WARNING The remote control and the batteries must not be exposed to excessive heat sources, such as the sun's rays, fire or similar. This product is not a toy, and must not be left within the reach of children or pets.

HU - BIZTONSÁG ÉS AZ EGÉRSÉGÉRTŐ FELHÍVÁSOK A távirányítót és az elemeket nem szabad hőforrásokhoz, például a napfényhez, tűzhez vagy hasonlóhoz, tenni. A termék nem játék; ne hagyja a gyermekek vagy állatok kezében.

CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte daný výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.

PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Pilot i baterie nie powinny być narażone na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowanie słoneczne, ogień itp. Produkt nie jest zabawką; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.

DE - SICHERHEITSHINWEISE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßigen Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.

IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "B", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "B", sinon connectez-vous au site Internet, point "A" ou contactez l'assistance par mail.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "B" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "B" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "B" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "B" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "B" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "B" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "B" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

1

IT Accendere il dispositivo da comandare.
FR Allumez la TV.
ES Encienda el dispositivo a controlar.
EN Switch on the device to be controlled.
NL Schakel het te besturen apparaat in.
HU Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
CZ Zapněte ovládané zařízení.
PL Włącz urządzenie, które ma być sterowane.
DE Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein.

2

IT Tenere premuto il tasto finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.
FR Maintenez appuyée la touche logotée jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-là.
ES Mantenga pulsado el botón hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.
EN Press and hold the button until the top LED lights up. Release the button.
NL Houd de toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de knop los.
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva az gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje fel az gombot.
CZ Stiskněte a podržte tlačítko, dokud se nerozsvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko.
PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk.
DE Halten Sie die Taste gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste los.

3

IT Puntando il telecomando verso il dispositivo, tener premuto il tasto e rilasciarlo subito APPENA il dispositivo si spegne.
FR Dirigez la télécommande vers l'appareil, maintenez enfoncée la touche et relâchez-là dès que ce dernier s'éteint. Le voyant émet 3 flashes.
ES Apunte el mando a distancia hacia el aparato, mantenga pulsado el botón y suéltelo en cuanto el aparato se apague.
EN Point the remote control at the device, hold down the button and release it as soon as the device switches off.
NL Richt de afstandsbediening op het apparaat, houd de toets ingedrukt en laat hem los zodra het apparaat uitschakelt.

4

IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "B", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "B", sinon connectez-vous au site Internet, point "A" ou contactez l'assistance par mail.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "B" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "B" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "B" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "B" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "B" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "B" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "B" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.
FR Le télécommande reproduit les signaux infrarouges d'un télécommande d'origine ; les fonctions en radiofréquence (exemple "voix" et "pointeur") ne sont pas supportées.
ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.
EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.
HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.
CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.
PL Pilot odtworza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.
DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.

ITALIANO
ENGLISH
Français
Deutsch
Español
Português
Polski

IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "B", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "B", sinon connectez-vous au site Internet, point "A" ou contactez l'assistance par mail.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "B" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "B" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "B" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "B" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "B" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "B" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "B" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "B", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "B", sinon connectez-vous au site Internet, point "A" ou contactez l'assistance par mail.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "B" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "B" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "B" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "B" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "B" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "B" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "B" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "B", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, relancez plusieurs fois la recherche du point "B", sinon connectez-vous au site Internet, point "A" ou contactez l'assistance par mail.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "B" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "B" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "B" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "B" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "B" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "B" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "B" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

NOTE

SL Daljinski upravljalnik **TLC04+** je pripravljen za delo z digitalnimi televizorji PHILIPS. Če ne deluje pravilno, sledite opisanemu postopku.

SK Diaľkové ovládanie **TLC04+** je pripravené na prácu s digitálnymi televízorami PHILIPS. Ak nefunguje správne, postupujte podľa uvedeného postupu.

PT O controle remoto **TLC04+** está pronto para funcionar com as TVs digitais PHILIPS. Se não funcionar corretamente, siga o procedimento descrito.

SR Daljinski upravljač **TLC04+** je spreman za rad sa PHILIPS digitalnim televizorima. Ako ne radi kako treba, sledite opisanu proceduru.

RO Telecomanda **TLC04+** este gata să funcționeze cu televizoarele digitale PHILIPS. Dacă nu funcționează corect, urmați procedura descrisă.

MK Далјинскиот управувач **TLC04+** е подготвен за работа со дигиталната телевизија PHILIPS. Ако не работи правилно, следете ги овие чекори.

EL Το τηλεχειριστήριο **TLC04+** είναι έτοιμο να λειτουργήσει με τις ψηφιακές τηλεοράσεις PHILIPS. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται.

NOTE

SL Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

SK Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiovéj frekvencie (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

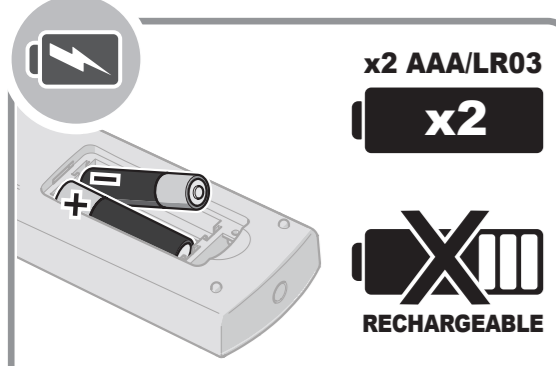
PT O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

SR Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencija (na primer glasovne komande ili pokazivač) nisu podržane.

RO Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

MK Далјинскиот управувач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или покажувач) не се поддржани.

EL Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυνοχής (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.



SL Pritisnite in držite tipko c in preverite LED na daljinskem upravljalniku sveti neprekinjeno, dokler ne spustite gumba. Če LED-lučka utripa ali ne ugasne, uporabljene baterije niso dovolj napolnjene: zamenjajte jih.

SK Stlačte a podržte tlačidlo 5 a skontrolujte LED na diaľkovom ovládači svieti nepretržite, kým tlačidlo neuvoľníte. Ak LED bliká alebo zostáva vypnuté, použité batérie nie sú dostatočne nabité: vymeňte ich.

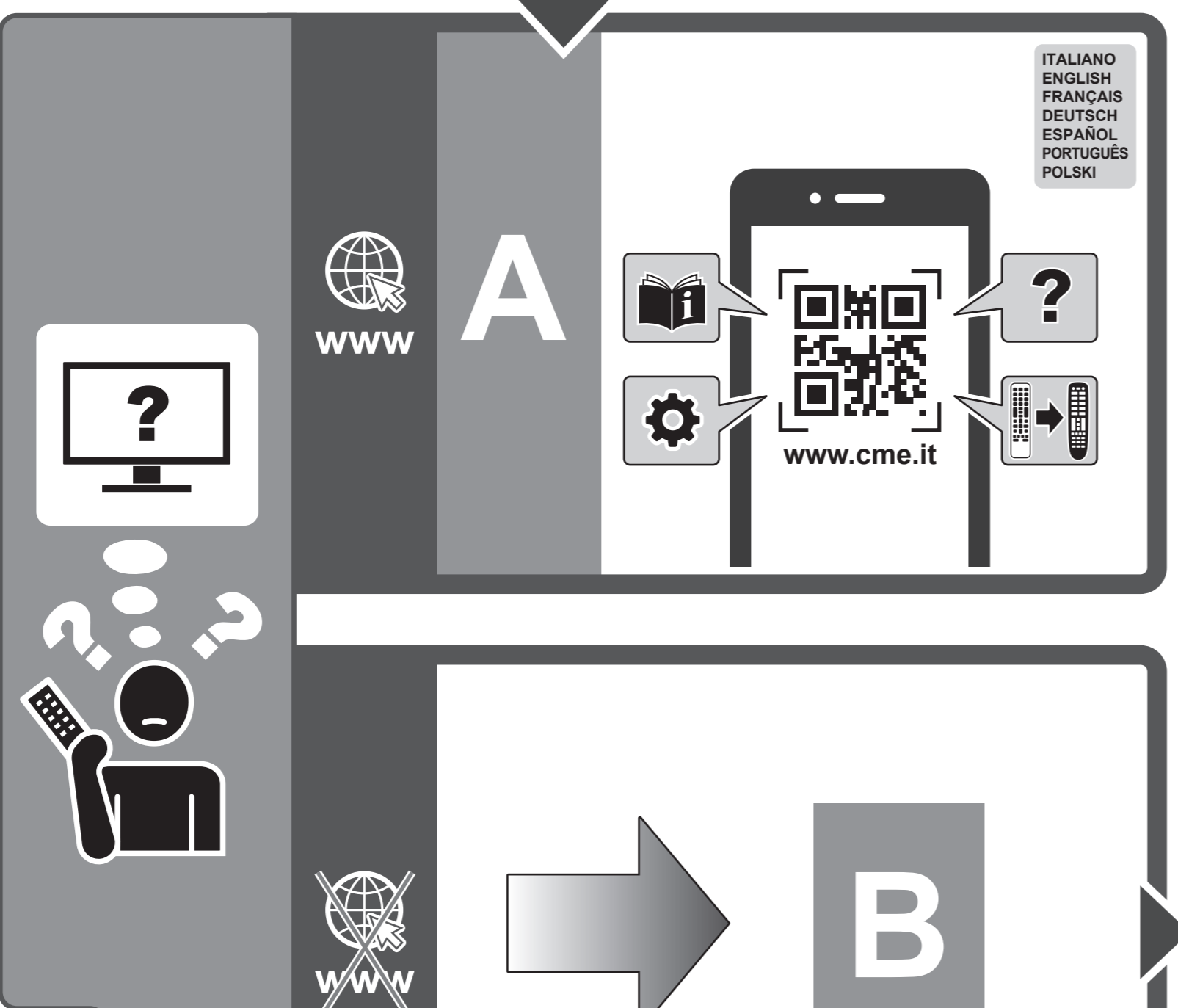
PT Pressione e segure a tecla 5 e verifique o LED no controle remoto permaneça aceso continuamente até que o botão seja liberado. Se o O LED pisca ou fica desligado as baterias usadas não são suficientemente carregadas: substitua-os.

SR Pritisnite i držite taster 5 i proverite LED na daljinskom upravljaču ostaje da sveti neprekidno sve dok se dugme ne otpusti. Ako je LED lampica treperi ili ostaje isključena baterije koje se koriste nisu dovoljno napunjene: zamenite ih.

RO Apăsati și mențineți apăsată tasta 5 și verificăți LED-ul de pe telecomandă rămâne aprins continuu până când butonul este eliberat. Dacă LED-ul clipește sau rămâne oprit, bateriile folosite nu sunt suficiente de încărcate: înlocuiți-le.

MK Притиснете и задржете го копчето 5 и проверете дали светлото на далечинското останава вклучено додека копчето не се ослободи. Ако дијалничката трепка или остане исклучена, користените батерии не се доволно наполнети: заменете ги.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 5 και ελέγξτε το LED στο τηλεχειριστήριο παραμένει αναμμένο συνεχώς μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί. Εάν το LED αναβοσβήνει ή παραμένει σβηστό, οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται δεν είναι επαρκώς φορτισμένες: αντικαταστήστε τις.



SL - VARNOSTNA OPOZORILA Daljinski upravljalnik in baterije ne smejo biti izpostavljeni pretiranim virom toplote, kot so sončno sevanje, ogenj in podobno. Izdelek ni igrača; ne sme biti v dosegu otrok ali hišnih ljubimčkov.

SK - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA Diaľkový ovládač a batérie nesmú byť vystavené nadmerným zdrojom tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne. Výrobok nie je hračka; nesmie byť ponechaný v dosahu detí alebo domácich zvierat.

PT - AVISOS DE SEGURANÇA O controle remoto e as baterias não devem ser expostos a fontes de calor excessivo, como radiação solar, fogo ou similares. O produto não é um brinquedo; não deve ser deixado ao alcance de crianças ou animais de estimação.

SR - AVISOS DE SEGURANÇA O kontrolni daljinski upravljač i baterije ne smiju biti izloženi prevelikom izvoru toplote, kao što su sunčev zračenje, vatra ili slično. Proizvod nije igračka; ne sme biti u dostupu dece ili kućnih ljubimaca.

RO - AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ Telecomanda și bateriile nu trebuie expuse la surse excesive de căldură, cum ar fi radiația solară, focul sau altele asemenea. Produsul nu este o jucărie; nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.

MK - BEZBEDNOSNI PREDUPREDAVAŃA Далјинскиот управувач и батериите не смеат да бидат изложени на прекумерни извори на топлина, како што се сончево зрачење, оган или слично. Производот не е играчка; не смеа да се остави на дофат на деца или домашни миленинци.

EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Το τηλεχειριστήριο και οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολικές πηγές θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά ή παρόμοια. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δεν πρέπει να αφήνεται σε κοντινή απόσταση από παιδιά ή κατοικίδια.

SL Simbol prebratnega koša prikazan na opremi, označuje, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe zbrati ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik mora zbrati opremo po koncu življenjske dobe oddati v ustrezne centre za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali pa jo ob nakupu nove enakovredne opreme vrniti prodajalcu. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejši zagon razgrajene opreme za recikliranje, obdelavo in okolju primerno odstranjevanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je oprema izdelana.

SK POZOR: Baterij ne smete razstavljať, metati in ogneň ali raztrásť v okolie. Nepravilna uporaba lahko povzroči škodo okolju in zdravju. Symbol za smeti označuje, da je treba batérie zavreť v sklado v platňom predpisi; poznamajte se o metadom zbiranja rabljených batérií a akumulátorov platňom v vašej državi.

PT Simbol praçinteira de lixo mostrado no equipamento indica que o produto ao final de sua vida útil deve ser coletado separadamente dos demais resíduos. O usuário deve, portanto, entregar o equipamento no final de sua vida útil nos centros de coleta seletiva apropriados para resíduos eletrônicos e eletrônicos, ou devolvê-lo ao revendedor na compra de um novo equipamento do tipo equivalente. Coletar separadamente ajuda a evitar possíveis impactos negativos sobre o meio ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que o equipamento é feito.

SR Simbol prečrtnate kante prikazan na opremi označava da se proizvod na kraju njegov životnog veka mora sakupljati odvojeno od drugog otpada. Korisnik je, stoga, dužan da na kraju njegov životnog veka isporuči u odgovarajuće centre za odvojeno prikupljanje električnog i elektronskog otpada, ili da je vrati prodavaču kada kupuje novu opremu od ekvivalentnog tipa. Odgovarajuće odvojeno sakupljanje za naknadno ružavanje u rad stvaranje iz upotrebe opreme za recikliranje, tretman i ekološki prihvatljivo odlaaganje pomaže u izbegavanju mogućih negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje i favorizuje recikliranje materijala od kojih je oprema napravljena.

RO Simbolul coșului de gună este prezentat pe echipamentul indicat faptul că produsul la sfârșitul duratei sale de viață trebuie colectat separat de altele deșeurii. Prin urmare, utilizatorul trebuie să treacă echipamentul la sfârșitul duratei sale de viață la centrele adecvate de colectare separată a deșeurilor electrice și electronice sau să îl returneze vânzătorului cu amănuntul la achiziționarea unui echipament nou de tip echivalent. Colectarea separată adecvată pentru punerea în funcțiune ulterioară a echipamentelor scoase din funcțiune pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea eventualelor efecte negative asupra mediului și sănătății și favorizează reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul.

MK Simbol za prečrtna kupa prikazan na opremi označava da se proizvod na kraju njegovog životnog veka mora sakupljati odvojeno od drugog otpada. Zbog toga, korisnik mora da je isporučiti opremama na kraju od njegovog životnog veka u odgovarajuće centre za odvojeno prikupljanje električnog i elektronskog otpada, ili da je vrati prodavaču kada kupuje novu opremu od ekvivalentnog tipa. Odgovarajuće odvojeno sakupljanje za naknadno ružavanje u rad stvaranje iz upotrebe opreme za recikliranje, tretman i ekološki prihvatljivo odlaaganje pomaže u izbegavanju mogućih negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje i favorizuje recikliranje materijala od kojih je oprema napravljena.

EL Ο σύμβολο του διαγραμμένου κάδου που εμφανίζεται στον εξοπλισμό υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από άλλα απόβλητα. Ως εκ τούτου, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τον εξοπλισμό στο τέλος της ζωής του στο κατάλληλο έργο κατάλληλο για συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων ή να τον επιστρέψει στο κατάστημα κοινώς, όταν αγοράζει νέο εξοπλισμό ισοδύναμου τύπου. Η επαρκής χωριστή συλλογή για την επεξεργασία, επαναχρησιμοποίηση ή απορριψη του εξοπλισμού εκτός λειτουργίας που παραμένει σε λειτουργία μετά την λήξη του κύκλου ζωής του είναι απόλυτα απαραίτητη για την αποφυγή των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και είναι η καλύτερη λύση για την αποφυγή της μόλυνσης και της αβιοταξία.

PAZŃJA: Baterije ne smiju se razstavljať, baciti u vatra ili raspršiti u okolinu. Nepravilna upotreba može prouzročiti škodu okolju in zdravju. Symbol za smeti označuje, da je treba batérie zavreť v sklado v platňom predpisi; raspoređite se za metode na sobiranje sa oporodkom zbiranja rabljených batérií a akumulátorov platňom v vašej državi.

ATENȚIĂ: Bateriile nu trebuie demontate, aruncate în foc sau dispersate în mediul înconjurător. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza daune la mediu și sănătate. Simbolul coșului de gună indică faptul că bateriile trebuie aruncate conform reglementărilor în vigoare. Întrebăți-vă despre metodele de colectare a bateriilor și acumulatorilor utilizați în vigoare în țara dumneavoastră.

ATTENZIONE: Le batterie non devono essere smontate, lanciate al fuoco o disperse nel medio ambiente. O uso inadeguato potrebbe causare danni al medio ambiente e alla salute. Il simbolo del cestino dei rifiuti indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti. Informate-se sulle modalità di raccolta dei rifiuti e accumulatori usati in vigore nel suo paese.

SL Vklpite napravo, ki jo želite nadzorovati.
SK Zapnite zariadenie, ktoré chcete ovládať.
PT Ligue o dispositivo a ser controlado.
SR Uključite uređaj koji želite da kontrolirate.
RO Porniți dispozitivul care trebuie controlat.
MK Вклучете го уредот што треба да се контролира.
EL Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θα ελέγχετε.

SL Klopote napravo, ki jo želite nadzorovati.
SK Zapnite zariadenie, ktoré chcete ovládať.
PT Ligue o dispositivo a ser controlado.
SR Uključite uređaj koji želite da kontrolirate.
RO Porniți dispozitivul care trebuie controlat.
MK Вклучете го уредот што треба да се контролира.
EL Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θα ελέγχετε.

SL Preverite pravilno delovanje tipk. Če nekatere tipke ne delujejo pravilno, ponovite voden postopek "C", tudi večkrat, ali se obrnite na pomoč strankam.
SK Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak niektoré klávesy nefungujú správne, zopakujte postup "C" aj niekoľkokrát, alebo kontaktujte zákaznícku podporu.
PT Verifique o funcionamento correto das teclas. Se algumas teclas não funcionarem corretamente, repita o procedimento guiado "C", mesmo várias vezes, ou entre em contato com a assistência ao cliente.
SR Proverite ispravnost tastera. Ako neki tasteri ne rade kako treba, ponovite vodenu proceduru "C", čak i nekoliko puta, ili kontaktirajte korisničku podršku.
RO Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă unele taste nu funcționează corect, repetați procedura ghidată "C", chiar de mai multe ori, sau contactați asistența pentru clienți
MK Проверете дали копчињата работат правилно. Ако некои копчиња не работат правилно, повторете го волшебничкиот "C", дури и неколку пати, или контактирајте со поддршката за корисници.
EL Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, επαναλάβετε την καθοδηγούμενη διαδικασία "C", ακόμη και πολλές φορές, ή επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών

